خودارزیابی: ترجمه این احادیث زیر را، سپس هر اربه خطی را زیر اسم تفضیل
اِختَبِرْ نَفْسَكَ: تَرجِمِ الأَحاديثَ التّاليَةَ، ثُمَّ ضَعْ خَطّاً تَحتَ اسْمِ التَّفضيلِ.

١ سُئِلَ[1] رَسولُ اللهِ ﷺ: مَنْ أَحَبُّ النّاسِ إلَى اللهِ؟ قالَ: أَنفَعُ النّاسِ لِلنّاسِ.

از رسول خدا (ص) سوال شد محبوبترین مردم نزد خدا کیست؟ گفت سودمندترین مردم برای مردم است

٢ أَحسَنُ زينَةِ الرَّجُلِ[2] السَّكينَةُ[3] مَعَ إيمانٍ. رَسولُ اللهِ ﷺ

بهترین زینت مرد آرامش همراه با ایمان است.

٣ أَفْضَلُ الْأَعمالِ الْكَسْبُ مِنَ الْحَلالِ. رَسولُ اللهِ ﷺ

بهترین کارها کسب از حلال است.

■ دو کلمهٔ «خَیْر» و «شَرّ» علاوه بر اینکه به معنای «خوبی» و «بدی» هستند، می‌توانند به معنای اسم تفضیل نیز بیایند؛ در این صورت، معمولاً بعد از آن حرف جرّ «مِنْ» است، یا به صورتِ «مضاف» می‌آید؛ مثال:

١ خَيرٌ مِنَ الْخَيرِ فاعِلُهُ، وَ أَجمَلُ مِنَ الْجَميلِ قائِلُهُ. اَلإمامُ الْهادي عليه‌السلام

بهتر از خوبی انجام دهنده‌اش است و زیباتر از زیبا گوینده‌اش می‌باشد.

٢ شَرُّ النّاسِ مَنْ لا يَعْتَقِدُ الْأَمانَةَ وَ لا يَجْتَنِبُ الْخيانَةَ. أَميرُ الْمُؤمِنينَ عَلِيٌّ عليه‌السلام

بدترین مردم کسی است که پایبند به امانت نباشد و از خیانت دوری نکند.

٣ خَيْرُ الْأُمورِ أَوْسَطُها. أَميرُ الْمُؤمِنينَ عَلِيٌّ عليه‌السلام

بهترین کارها میانه‌ترین آنهاست.

٤ حَيَّ[4] عَلىٰ خَيْرِ الْعَمَلِ.

به سوی بهترین کار بشتاب.

١ــ **سُئِلَ:** از ... پرسیده شد ٢ــ **اَلرَّجُل:** انسان، مرد ٣ــ **اَلسَّكينَة:** آرامش ٤ــ **حَيَّ:** بشتاب